



**JAPANESE *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**JAPONAIS *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**JAPONÉS *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Wednesday 2 May 2001 (morning)  
Mercredi 2 mai 2001 (matin)  
Miércoles 2 de mayo de 2001 (mañana)

1 h 30 m

---

**TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

**LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- Ne pas ouvrir ce livret avant d'y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

**CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

## もんだい A

### ハンバーグの作りかた

ざいりょう (4人分)

ひきにく	400g
たまねぎ	半分
パン	1まい
バター	少し
しお	少し
こしょう	少し



フライパン



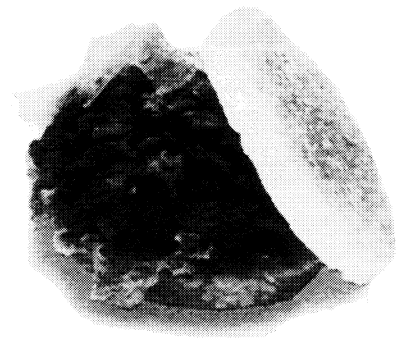
コック

### 作りかた

- 1 たまねぎを小さく きって、バターで いためます。
- 2 パンを水に入れます。
- 3 パンの水を きってから、パンを小さく きります。
- 4 にくに しおや こしょうを入れます。
- 5 にくに 1のたまねぎと、2のパンを入れて、まぜます。
- 6 ハンバーグの かたちを作って、フライパンで やきます。

### ハンバーガーは いつ できましたか？

ハンバーガーは 1904年にはじめて  
できました。その日コックは  
いそがしかったので、ハンバーグを  
パンに入れて、おきやくさんに  
だしました。これが大人気になって、  
すぐアメリカ中に広がりました。  
日本では今全国で3222の  
ハンバーガー店が一日に175万この  
ハンバーガーを うっています。



ライス・バーガー

日本のハンバーガーで、ごはんの  
ハンバーガーです。

## もんだい B

1 分 = 60 <sup>びょう</sup>秒

おきやくさんは店でものを買います。

## キオスク



JR駅の小さい店、キオスクが生まれてから 25 年になりました。今ではキオスクは全国に 3900 店ぐらいあって、15 m<sup>2</sup>のせまいスペースの中で、400 ～600 のものをうっています。

「キオスク」の せかいへ ようこそ。

キオスクの店いんの朝は午前 6:00 に始まります。店いんは まず、新聞の数を数えてから、名前を上にして新聞を たなに おきます。キオスクが 6 時半にあいてからは、おきやくさんが次から次と店に入ってきます。おきやくさんは、いつも いそいでいて、店には 8 秒ぐらいしか いません。4 秒で ほしいものをえらんで、4 秒で はらいます。ですから、キオスクが あく前に店いんはおつりを たくさん しゅんび します。

おきやくさんは ときどき 「おはよう。」とか「今日もがんばって。」とか言います。そのとき、店いんは「このしごとを していて よかった。」と思います。

## もんだい C

一九〇〇年ごろから一九七十年ごろまで、多くの日本人がブラジルにひっこしたが、今ではその人たちや、その人たちの子どもや まごがブラジルに住んでいる。この人たちを「日系人」<sup>にっけいじん</sup>というが、きくちさん一家も日系人だ。きくち すすむくん、ゆかさん、しんじくんはリオデジャネイロに住んでいるが、この兄弟は、どんな生かつを おくっているのだろうか。きくちさんの家へ行つて、いろいろ きいてみた。

子どもは三人とも日本語は分らない。毎日の生かつは、ブラジル人の子どもたちと同じで、ポルトガル語をつかっている。お母さんとお父さんが つうやくした。

ブラジルの学校の名前は「プリメーログラウ」というが、これは日本の小学校と中学校を いっしょにしたような学校だ。ここで八年間学ぶ。すすむくんは プリメーログラウの八年生で、国語、数学、りか、ちり、れきし、美じゅつ、たいいくのほか、えい語やコンピュターも勉強している。しけんは二か月に一回あるが、しけんの前は いっしょうけんめい勉強する。「しゅくだいも毎日あつて たいへんだが、勉強は好きなので、いやには ならない。大学を そつぎようしてから はいしゃに になりたい。」とゆかさんは話していた。えい語学校に週二回、水泳きようしつに週一回通う、いそがしい毎日をおくっている。すすむくんは一か月前から日本語きようしつに通いはじめた。日本の大学でけいざい学を勉強してから、ブラジルの会社でしごとをして、社会の やくに たちたいと思っているからだ。

## もんだい D

正かくな＝正しい

てんき  
天気よほう しつもん あれこれ

私でも天気レポーターに  
なることが できますか。

天気レポーター



天気よほう

天気レポーターになる前には しけんを  
うけなくても いいです。でも、天気  
レポーターの人はテレビきよくに入ってから、  
天気について勉強します。例えば、たいふうに  
ついてです。たいふうの日は強い かげが  
ふくので、外は あぶないかもしれません。  
ですから、分かりやすい、正かくな天気  
よほうが ひつようです。それで、たいふうの  
日は天気レポーターは みんな しんぱい  
します。

ところで、7月29日から8月2日まで  
「お天気フェア」があって、そこで だれでも  
テレビのセットで天気のレポートを読んで  
みることができます。おもしろいでしょう。  
みなさんも行ってみませんか。

(よやく 033-8103-4200)

早朝の天気よほうは  
何時ごろから  
始まりますか。

多くの人は遠くまで  
通学していますから、その日の  
天気を朝 家を出る前に  
知りたいと思っています。  
ですから、このごろ早朝の  
天気よほうが多くなりました。

朝の天気よほうは5時ごろ  
から始まります。そのために  
スタッフは3時か4時ごろから  
会社にあつまって、しごとを  
始めます。

